

MUSE



FR	Manuel de l'utilisateur
GB	User Manual
PT	Manual do Utilizador
DE	Benutzerhandbuch
ES	Manual de instrucciones
IT	Manuale
NL	Handleiding

M-165 CR

FR RADIO-RÉVEIL PLL DOUBLE ALARME

EMPLACEMENT ET DESCRIPTION DES COMMANDES

- Affichage LED
- ⏻ Veille
 - 📻 Sélecteur de bande : FM/MW
- 🔊 Alarme 2/ ➡ Volume descendant
- 🔊 Alarme 1/ ⏏ Volume ascendant
- 🌙 Sieste
 - 🌙 Sommeil (pour s'endormir avec la radio)
- 🔊 Réglage d'intensité lumineuse de l'écran **SNOOZE** Répétition de l'alarme
- 🕒 Réglage de l'horloge
 - 📌 Mise en mémoire
- HR.** Réglage des heures
 - ⏪ Réglage arrière
- MIN.** Réglage des minutes
 - ➡ Réglage avant
- ➡ Balayage et mise en mémoire automatique des stations
- Haut-parleur
- Compartiment à piles
- Cordon d'alimentation secteur et Antenne filaire FM

ALIMENTATION

Secteur: 230V ~ 50 Hz (norme CE)

Piles: 2x1.5V, type AAA/R03/UM4 (non fournies) pour la sauvegarde des mémoires

Pour des performances optimale, des piles de type Alcaline sont recommandées. Ces piles doivent- être remplacées tous les 6 mois.

- Insérez la prise du cordon d'alimentation dans une prise murale standard.
- Installez les piles de sauvegarde dans leur compartiment. Utilisez uniquement la taille et le type de piles spécifiées. Respectez la polarité indiquée dans le compartiment. Une mauvaise Polarité peut causer des dommages à l'appareil. Ne pas essayer de recharger les piles, elles peuvent prendre feu ou exploser

Système de sauvegarde: Tous les réglages sont conservés en mémoire, cependant, l'heure de l'horloge pourrait de temps en temps nécessiter un réajustement. En cas de coupe d'alimentation, si les piles de sauvegarde ne sont pas installées, l'écran clignotera pour vous indiquer une coupure de courant et la nécessité de refaire vos réglages.

ALLUMER / ÉTEINDRE L'UNITÉ

En mode veille, appuyez sur le bouton ⏻ pour mettre l'unité en marche. Maintenez appuyé de nouveau pour éteindre l'unité.

RÉGLAGE DE L'HEURE

- En mode veille, Appuyez longuement sur 🕒 L'afficheur de l'horloge clignotera. Réglez l'heure avec **HR.** et les minutes avec **MIN.**
 - Appuyez à nouveau sur 🕒 pour confirmer.
- REMARQUE:** Si Pendant le temps de réglage aucune touche n'est activée dans les 9 secondes, l'affichage présent à l'écran sera mis automatiquement en mémoire

ÉCOUTE DE LA RADIO

Sélection de bande
Lorsque l'unité est allumée, appuyez plusieurs fois sur la touche 📻 pour sélectionner la bande FM ou MW.

Recherche manuelle

- Appuyez sur ⏻ / 📻 pour allumer la radio.
- Appuyez sur la touche ⏻ / 📻 de nouveau pour sélectionner la bande de votre choix.
- Réglez le volume par ➡ ou ⏏ au niveau désiré.
- Choisissez votre station souhaitée avec ⏪ ou ➡.

Pour améliorer la réception radio:

FM: Déployez l'antenne FM. **MW:** Faites pivoter l'appareil horizontalement jusqu'à obtenir la réception optimale.

Recherche automatique

Appuyez et maintenez pendant quelques secondes ⏪ ou ➡ pour lancer la recherche. La recherche automatique localise les stations les plus puissantes. Une station avec un signal faible peut être réglée manuellement en appuyant plusieurs fois sur ⏪ ou ➡.

REMARQUE: Au cours de l'opération de recherche le niveau sonore est automatiquement mis en sourdine.

Stations préréglées

Cette unité peut enregistrer 10 stations FM et 10 stations MW.

Mémorisation manuelle

- Appuyez plusieurs fois sur la touche 📻 pour sélectionner la bande FM ou MW
- Sélectionnez une station radio manuellement ou en recherche automatique.
- Appuyez sur 🕒 "P 01" clignote sur l'écran.
- Appuyez sur ⏪ ou ➡ pour sélectionner un canal.
- Appuyez sur 🕒 pour mémoriser.
- Répétez les étapes 1-5 pour mémoriser d'autres stations.

Mémorisation automatique:

Appuyez et maintenez pendant quelques secondes sur ➡ et l'appareil mémorisera automatiquement les 10 premières station de la bande FM. Lorsque vous mémorisez sur une station déjà préréglée, celle-ci sera effacée et remplacée par la nouvelle station mise en mémoire. **Remarque:** La même procédure s'applique pour le stockage automatique sous le mode MW.

Écoute des stations préréglées

Appuyez sur la touche 📻 pour sélectionner la bande FM ou MW. Appuyez sur ➡ et recommencer l'opération autant de fois que nécessaire pour sélectionner votre station . Appuyez sur ➡ ou ⏏ pour ajuster le niveau sonore.

RÉGLAGE DE L'ALARME ET DU MODE DE RÉVEIL

- En mode arrêt, appuyez et maintenez pendant quelques secondes 🔊 l'affichage clignote.
- Appuyez sur **HR.** et / ou **MIN.** pour régler l'heure de réveil
- Appuyez sur 🔊, puis appuyez sur ⏪ ou ➡ pour sélectionner la source de sonnerie bb ou de radio F.
- Appuyez sur 🔊 pour confirmer, l' indicateur d'alarme s'allume.

Remarque:

- La même procédure s'applique pour l'alarme 2 avec le bouton 🔊.
- Si vous vous réveillez avec la radio, sélectionnez la station de votre choix, puis maintenez la touche ⏻ appuyée pour éteindre la radio avant que l'heure de l'alarme n'arrive. Pour la sélection de station, veuillez consulter « ÉCOUTER LA RADIO ».
- Le dernier niveau d'écoute étant mémorisé, le niveau sonore de l'alarme en sera identique. Si vous vous réveillez avec la radio, n'oubliez pas de vérifier le volume sonore. Appuyez sur 🕒 Réglez avec ⏏ ou ➡ Appuyez à nouveau sur ⏻.
- Si vous utilisez le mode sommeil avec un faible niveau sonore, nous vous conseillons d'utiliser la fonction Buzzer pour vous réveiller.

Arrêt de l'alarme

1- Répétition de l'alarme
Appuyez sur **SNOOZE.** L'alarme s'arrête et se déclenchera à nouveau 9 minutes plus tard.

2-Arrêt de l'alarme

Appuyez sur ⏻ ou 🔊. L'alarme se déclenchera à nouveau le jour suivant à la même heure.

3-Manual Search

En mode veille, appuyez sur 🔊 pour annuler l'alarme de façon permanente. L'indicateur d'alarme s'éteint.

Remarque: La même procédure s'applique pour l'alarme 2 avec la touche 🔊

FONCTION SOMMEIL

Pour s'endormir avec la radio appuyez sur ⏻ puis sur ➡ pour sélectionner 120-90-60-30-15-10 ou 5 minutes d'écoute. L'indicateur de Sommeil s'allume. L'appareil s'éteindra automatiquement après le délai spécifié. Pour annuler la fonction sommeil, appuyez plusieurs fois sur la touche ➡ jusqu'à ce que « OFF » apparaisse sur l'écran ou maintenez ⏻ appuyé jusqu'à ce que l'indicateur s'éteigne.

FONCTION SIESTE

Cette fonction vous réveille après une courte période de temps. Seul le Buzzer peut être sélectionné

- En mode Veille, Appuyez sur 🌙 pour sélectionner 120-90-60-30-15-10 ou 5 minutes, le temps de votre sieste. L'indicateur de sieste s'allume.
- Pour arrêter l'alarme, appuyez sur 🌙 ou ⏻
- pour annuler cette fonction , appuyez sur ⏻ Successivement jusqu'à ce que **OFF** s'affiche sur l'écran.

REGLAGE D'INTENSITÉ LUMINEUSE DE L'ÉCRAN

Appuyez sur 🔊 pour sélectionner la luminosité de l'écran: Forte, Basse, ou Écran éteint.

FICHE TECHNIQUE

ALIMENTATION:

Secteur: 230V ~ 50Hz, 4W

Piles de sauvegarde: 3V 2x1.5V, type AAA/R03/UM4 (non fournies)

RADIO: FM: 87,5-108MHz

MW: 522-1620KHz

Dimensions : 130 (P) X 37 (L) X 105 (H) mm

PLUS D'INFORMATION

ATTENTION

RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE NE PAS COUVRIR

⚠ L'éclair avec le symbole de la fêche dans le triangle est un signe d'alerte avertissant l'utilisateur de "tension dangereuse" à l'intérieur de l'unité.

⚠ Le point d'exclamation dans le triangle est un signe d'alerte avertissant l'utilisateur d'instructions importantes accompagnant le produit.

IMPORTANT

- La plaque signalétique figure sur le panneau arrière de l'appareil.
- Veillez à avoir une distance minimale de 5 cm autour de l'appareil pour une aération suffisante et que la ventilation ne soit pas gênée en recouvrant les orifices d'aération de l'appareil avec des objets tels que journaux, nappes, rideaux.
- Ne placez pas de sources de flammes nues, telles que des bougies allumées sur l'appareil.
- Ne pas exposer l'appareil à des gouttes d'eau ou éclaboussures.
- Ne placez pas d'objets remplis de liquides, tels que verre, vase ou objets similaires sur l'appareil.
- N'utilisez cet appareil que sous des climats temperes.
- Ne pas jeter les piles dans le feu! Respectez l'environnement lors de la disposition des piles usagées.
- Les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive comme le soleil, le feu ou autre source de chaleur similaire.
- La fiche du cordon d'alimentation est utilisée comme dispositif de débranchement et doit rester facilement accessible. Pour être totalement déconnecté, cette fiche doit être débranchée du réseau complètement. La prise de courant ne doit pas être obstruée et doit être facilement accessible lors de son utilisation.
- Sous l'influence du phénomène transitoire rapide et / ou phénomène électrostatique électrique, le produit pourrait présenter des dysfonctionnements et l'utilisateur devra faire une réinitialisation de l'appareil

⚠ Si à l'avenir, vous deviez vous débarrasser de ce produit , sachez que les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Des installations destinées au recyclage existent. Vérifiez auprès de votre municipalité ou demandez à votre revendeur des conseils. (Directive Déchets d'Equipements Electriques et Electroniques)

CE

GB DUAL ALARM CLOCK RADIO PLL

LOCATION AND DESCRIPTION OF CONTROLS

- LED display
- ⏻ Standby
 - 📻 band selector: FM/MW
- 🔊 alarm 2/ ➡ volume down
- 🔊 alarm 1/ ⏏ volume up
- 🌙 NAP
 - 🌙 to fell asleep with the radio
 - 🔊 Dimmer light intensity of the screen
- SNOOZE** Interval alarm repetition
- 🕒 Setting the clock
- 📌 Memorisation
- HR.** Hour setting
 - ⏪ Setting down
- MIN.** Minute setting
 - ➡ Setting up
- ➡ auto scan and preset radio stations
- speaker
- Battery compartment
- AC power cord and FM antenna

POWER SUPPLY

AC: 230V ~ 50Hz (CE)

DC: 2x1.5V, battery type AAA/R03/UM4 (not included) for back up.

For optimal performance, Alkaline batteries are recommended. These batteries must be replaced every six months.

- Insert the plug of power cord into a standard wall outlet.
- Install the backup batteries in their compartment. Use only the size and type of batteries specified. Respect the polarity indicated in the compartment. Improper polarity can cause damage to the device. Do not attempt to recharge the batteries, they can catch fire or explode

Backup System: All settings are memorized, however, the clock time could occasionally need to be readjusted. In case of power failure, if backup batteries are not installed, the screen will flash to indicate this power failure and the necessity to redo your settings.

TURN ON/ OFF THE UNIT

In standby mode, press ⏻ button once to turn on the unit. Long press this button again to turn off the unit.

SETTING THE TIME

- In standby mode, press and hold 🕒 button, the display will flash. Set the time with **HR.** hour and /or **MIN.** minutes.
 - Press 🕒 again to confirm.
- NOTE:** If during the adjustment time no key is activated in 9 seconds, the current display will be automatically stored

LISTENING TO RADIO

Band selection

When the unit on, repeatedly press 📻 button to select FM or MW band.

Manual Search

- Press ⏻ / 📻 once to turn on the radio.
- Press ⏻ / 📻 button again to select your desired band.
- Adjust the volume by ➡ or ⏏ to the desired level.
- Choose your radio station with ⏪ or ➡.

To enhance radio reception ability:

FM: Extend the FM antenna

MW: Rotate the unit horizontally for optimum reception.

Automatic search

Press and hold for few seconds ⏪ or ➡, the automatic search locates strong stations. A station with a weak signal can be set manually by repeatedly pressing ⏪ or ➡.

NOTE: During the search operation, the sound level is automatically muted.

Preset stations

This unit can store 10 FM and 10 MW stations.

Manual storage

- Repeatedly press 📻 button to select FM or MW band
- Select a radio station manually or in automatic search
- Press 🕒 "P 01" blinks on the screen.
- Press ⏪ or ➡ to select a channel.
- Press 📌 to save it.
- Repeat steps 1-5 to store other stations.

Automatic storage

In FM mode, press and hold ➡ for few seconds and the unit will automatically save the first 10 FM stations. When you store on a channel already been preset, the previous station will automatically be cleared and replaced by the new station.

Note: same procedure applies for MW automatic storage when in MW mode.

Listening to station presets

Press 📻 button to select FM or MW band. Then press ➡ and repeat the operation as many times as necessary to select your station. Press ➡ or ⏏ to adjust the sound level.

SETTING THE ALARM AND THE ALARM MODE

- In standby mode, press and hold for a few seconds 🔊 the display blinks.
- Press **HR.** and / or **MIN.** to set the time of wake up
- Press 🔊 then press ⏪ or ➡ to select the source of wake up bb buzzer, or f radio.
- Press 🔊 to confirm, the alarm 1 indicator lights up

Note:

- Same procedure applies for alarm 2 with 🔊 button.
- If you wake up with the radio, select your desired station, then long press ⏻ button to turn off the radio before the alarm time reaches. For the station selecting, please refer to "LISTENING TO RADIO".
- The previous level of listening is stored, the volume of the alarm will be identical. If you wake up with the radio, do not forget to check the volume level. Press ⏻ and ➡ or ⏏ then press again ⏻.
- If you use the sleep mode with low sound level, you should use the buzzer to wake you up.

Stopping the alarm

1-Alarm repetition

Press **SNOOZE.** The alarm stops and will sound again 9 minutes later.

2- Alarm stop

Press ⏻ or 🔊. The alarm1 will sound again the next day at the same time.

3- Alarm Cancellation

In Standby mode, press 🔊 to cancel the alarm1 permanently. The alarm1 indicator lights off.

Note: Same procedure applies for Alarm2 with 🔊 button.

SLEEP FUNCTION

To fall asleep with the radio , Press ⏻ then ➡ to select 120-90-60-30-15-10 or 5 minutes of listening. Indicator lights up. The unit will automatically turn off after the specified time. To cancel the sleep function , repeatedly press ➡ button until "OFF" display or Long press 📻 button until indicator lights off.

NAP FUNCTION

This function wakes you up after a short period of time. Only the buzzer may be selected.

- In standby mode, press 🌙 to select 120-90-60-30-15-10 or 5 minutes for your nap. The indicator lights nap.
- To stop the alarm, press 🌙 or ⏻.
- To cancel the function, press 🌙 repeatedly until **OFF** is displayed.

DIMMER

Press 🔊 to select the brightness of the screen: high, low, or off.

TECHNICAL SPECI FICATIONS

POWER SUPPLY

AC: 230V ~ 50Hz, 4W

DC: 3V 2x1.5V, Battery type AAA/R03/UM4 (not included) for back up.

RADIO: FM: 87.5-108MHz

MW: 522-1620KHz

Dimensions : 130 (L) X 37 (W) X 105 (H) mm

MORE INFORMATION

CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

⚠ The lightning with the arrow symbol in the triangle is a warning sign alerting the user to "dangerous voltage" inside the unit .

⚠ The exclamation point in the triangle is a warning sign alerting the user of important instructions accompanying the product.

IMPORTANT

- The Marking plate is located at the back of the device
- Make sure to have a minimum distance of 5 cm around the unit for sufficient ventilation.
- Ensure that the ventilation openings is not covered with items such as newspapers, tablecloths, curtains, etc.
- Do not place naked flame sources, such as lighted candles on the apparatus.
- Do not expose this appliance to dripping or splashing water.
- Do not place objects filled with liquids, such as glass, vase on the device.
- Use the apparatus only in moderate climates.
- Do not throw batteries into fire! Respect the environment when disposing of used batteries.
- Batteries should not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or other similar heat source.
- The power plug is used as a disconnect device and must be easily accessible. To be completely disconnected from the power, the plug of the appliance should be disconnected completely. The socket must not be obstructed and should be easily accessible during intended use.
- Under the influence of fast transient and / or electrostatic electric phenomenon , the product may malfunction and the user must perform a power reset of the device.

⚠ If in the future, you need to get rid of this product, please note that Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Recycling facilities exist. Check with your municipality or ask your dealer for advice. (Directive for Waste Electrical and Electronic Equipment)

PT RADIO RELÓGIO PLL COM ALARME DUPLO

CONTROLOS GERAIS

- LED Visor
- ⏻ Espera
 - 📻 Seletor de faixa: FM/MW
- 🔊 alarme 2/ ➡ abaixar o volume
- 🔊 alarme 1/ ⏏ aumentar o volume
- 🌙 SONECA
 - 🌙 dormir com o rádio
- ➡ Abaixar a intensidade da luz da tela
- SONECA** Intervalo de repetição do alarme
- 🕒 Configurar o relógio
- 📌 Memorização
- HR.** Definir a hora
 - ⏪ Diminuir configuração
- MIN.** Definir minutos
 - ➡ Aumentar configuração
- ➡ sintonia automática e memória de estações de rádio
- Alifalante
- Compartimento da bateria
- Cabo de alimentação de rede e Antena de fio FM

ALIMENTAÇÃO

Alimentação de rede: 230V ~ 50Hz (norma CE)

ENERGIA: 2x1,5V, tipo de pilha AAA/R03/UM4 (não incluso) como fonte de energia de reserva.

Recomenda-se utilização de pilhas alcalinas. Para um funcionamento ótimo, recomenda-se a substituição das pilhas todos os 6 meses.

- Ligue o cabo de alimentação de rede a uma tomada de rede.
- Coloque as pilhas de reserva em seu compartimento. Utilize apenas pilhas que respeitam as recomendações do fabricante. Certifique-se de que respeita a polaridade aquando da colocação de pilhas (ver compartimento). A inobservância da polaridade pode danificar o aparelho. Não tente recarregar pilhas não recarregáveis. Podem sofrer um sobreaquecimento e explodir.

SISTEMA DE BACKUP: Todas as configurações são memorizadas, entretanto, a hora do relógio poderá ocasionalmente precisar ser reajustada. Quando houver uma falta de energia, caso as pilhas não tenham sido colocadas, a tela piscará indicando a falta de energia e será necessário refazer as suas configurações.

LIGANDO/DESLIGANDO O APARELHO

No modo de espera (standby), pressione o botão ⏻ uma vez para ligar o aparelho. Mantenha o botão pressionado novamente para desligar o aparelho.

REGULAÇÃO DO RELÓGIO

- No modo de espera, mantenha pressionado o botão 🕒 e a tela começará a piscar. Utilize os botões **HR.** para ajustar as horas. Utilize os botões **MIN.** para ajustar as minutos .
 - Pressione uma vez mais o botão 🕒 para confirmar o ajuste.
- NOTA:** Com o visor do relógio a piscar, se nenhum botão for premido dentro de 9 segundos, este voltará ao visor de relógio anterior.

AUDIÇÃO DO RÁDIO

Seleção de banda

Quando o aparelho estiver ligado, pressione várias vezes o botão 📻 para selecionar a banda FM ou MW.

Sintonização manual

- Prima o botão ⏻ / 📻 para pôr o rádio a funcionar.
- Pressione o botão ⏻ / 📻 mais uma vez para selecionar a banda desejada.
- Ajuste o volume através de ➡ ou ⏏ para o nível desejado.
- Escolha a estação de rádio com ⏪ ou ➡

Para melhorar a recepção de rádio:

FM: Estique a sua antena FM

MW: Rode o aparelho na horizontal até obter a recepção ideal.

Sintonização automática

Mantenha pressionado por alguns segundos ⏪ ou ➡ e a busca automática localizará as estações de sinais mais fortes. Uma estação com sinal mais fraco poderá ser configurada ao pressionar os botões ⏪ ou ➡.várias vezes manualmente.

NOTA: O som é automaticamente cortado durante a procura.

Pré-programação de estações

Este aparelho pode guardar até 10 estações FM e 10 estações MW.

Armazenamento manual

- Pressione várias vezes o botão 📻 para selecionar a banda FM ou MW
- Selecione uma estação manualmente ou com a ajuda da sintonização automática.
- Pressione o botão 🕒, a indicação «P 01» aparece no visor.
- Pressione ⏪ ou ➡ para selecionar a estação.
- Pressione 🕒 para armazenar a pré-definição setting
- Volte a executar as operações dos pontos 1 a 5 para memorizar outras estações.

Automática Preset

No modo FM, mantenha pressionado o botão ➡ por alguns segundos e então o aparelho irá salvar automaticamente as 10 primeiras estações. Quando você armazenar em uma estação que já tenha sido armazenada, a estação anterior será automaticamente substituída pela nova estação. **Observação:** o mesmo procedimento se aplica para armazenagem automática no modo MW.

Ouvir as pré-programações

Pressione o botão 📻 para selecionar a banda FM ou MW. Pressione então ➡ e repita a operação quantas vezes for necessário para selecionar a sua estação. Utilize os botões ⏪ ou ➡ para ajustar o volume até ao nível de escuta desejado.

SETTING THE ALARM AND THE ALARM MODE

- No modo de standby, Pressione o botão 🔊 para definir um alarme.
- Utilize os botões **HR.** para ajustar as horas. Utilize os botões **MIN.** para ajustar as minutos.
- Pressione 🔊 e então pressione ⏪ ou ➡ para selecionar a origem como alarme do despertador, ou rádio.
- Pressione o botão 🔊 para memorizar o ajuste do alarme. A luz de indicação correspondente ao 🔊 será exibida na tela.

Note:

UKW HÖREN

Frequenzband auswählen

Drücken Sie, wenn das Gerät eingeschaltet ist, wiederholt die Taste 📻, um das UKW- oder MW-Frequenzband einzustellen.

Manuelle Recherche

- Drücken Sie die Taste 📻 / 📻, um das Radio einzuschalten.
- Drücken Sie die Taste 📻 / 📻 erneut, um das Frequenzband einzustellen.
- Stellen Sie die Lautstärke mit ➔ oder ➜ entsprechend ein.
- Wählen Sie den gewünschten Radiosender mit der ◀ oder ➔.

Um den Radioempfang zu verbessern:

UKW: Ziehen Sie die Antenne aus. **MW:** Drehen Sie das Gerät horizontal, bis Sie einen optimalen Empfang erreichen.

Automatische Sendersuche

Halten Sie die Tasten ◀ oder ➔ einige Sekunden gedrückt, um automatisch nach Sendern mit starkem Empfang zu suchen. Drücken Sie wiederholt die Tasten ◀ oder ➔, um Sender mit einem schwachen Signal manuell einzustellen.
HINWEIS: Während der Sendersuche wird der Ton automatisch abgeschaltet.

Gespeicherte Radiosender

Sie können 10 UKW- und 10 MW-Sender speichern.

Manuelle Vorauswahl

- Drücken Sie wiederholt die Taste 📻, um das Frequenzband einzustellen
- Wählen Sie einen Sender manuell oder anhand der automatischen Sendersuche aus.
- Drücken Sie die Taste 📻 . „P 01“ blinkt im Display.
- Wählen Sie mit den Tasten ◀ oder ➔ einen Sender.
- Drücken Sie 📻 zum Speichern der Einstellung
- Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 5 zum Speichern weiterer Sender.

Automatische Vorauswahl

Halten Sie im UKW-Modus einige Sekunden die Taste ➔ gedrückt; das Gerät wird die 10 ersten gefundenen UKW-Radiosender speichern. Falls auf einem Speicherplatz bereits ein Sender vorhanden ist, wird dieser durch den neuen Sender überschrieben.
Hinweis: Gehen Sie im MW-Modus genauso vor, um MW-Sender zu speichern.

Hören der vorausgewählten Sender

Wählen Sie mit der Taste 📻 das UKW- oder MW-Frequenzband. Drücken Sie anschließend die Taste ➔ und wiederholen Sie diese Vorgehensweise so lange, bis Sie den gewünschten gespeicherten Radiosender gefunden haben.

Verwenden Sie zum Einstellen der Lautstärke die Tasten ➔ oder ➜.

ALARM UND ALARMMODUS EINSTELLEN

- Halten Sie im Standby-Modus einige Sekunden lang die Taste ▲ gedrückt, das Display blinkt.
- Stellen Sie mit **HR**, und / oder **MIN**, die Weckzeit ein.
- Drücken Sie ▲ gefolgt von ◀ oder ➔, um den Weckruf auszuwählen: Buzzer (bb) oder Radio (f).
- Drücken Sie ▲, um den Alarm Einstellung zu bestätigen. Im Display erscheint die entsprechende Anzeigeleuchte für ▲.

Hinweis:

- Dasselbe Verfahren gilt für Alarm 2 mit ▲ -Taste.
- Falls Sie als Weckruf das Radio eingestellt haben, wählen Sie nun den gewünschten Radiosender und halten Sie die Taste 📻 gedrückt, um das Radio noch vor Erreichen des Alarms auszuschalten. Informieren Sie sich im Abschnitt „RADIO HÖREN“ über die Einstellung von Radiosendern.
- Der Weckruf ertönt mit der zuletzt verwendeten Lautstärke. Wenn Sie Radio als Weckruf eingestellt haben, vergessen Sie nicht, die Lautstärke entsprechend einzustellen.
Drücken Sie 📻 und ➔ oder ➜+, und anschließend erneut 📻.
- Wenn Sie einen Sleep-Timer Modus mit geringer Lautstärke aktiviert haben, verwenden Sie besser den Buzzer als Weckruf.

Weckfunktion Deaktivieren

1-Alarmwiederholung

Drücken Sie die Taste **SNOOZE**, um den Alarm kurzfristig zu unterbrechen. Der Alarm schaltet sich nach einigen Minuten wieder ein. Standardeinstellung: 9 Minuten.

2- Alarm beenden

Drücken Sie die Taste 📻oder ▲, der Alarm schaltet sich am nächsten Tag zur gleichen Uhrzeit wieder ein.

3- Alarm deaktivieren

Drücken Sie im Standby-Modus die Taste ▲, um Alarm 1 dauerhaft zu löschen. Der Indikator für Alarm 1 geht aus.

Hinweis: Dasselbe Verfahren gilt für Alarm 2 mit ▲-Taste.

SLEEP-TIMER

Wenn Sie mit Musik einschlafen möchten, drücken Sie die Taste 📻 gefolgt von ➔, um den Sleep-Timer mit 120-90-60-30-15-10 oder 5 Minuten einzustellen. Der Indikator geht an. Nach Ablauf der programmierten Zeit schaltet sich das Gerät automatisch aus. Um den Sleep-Timer zu löschen, drücken Sie wiederholt die Taste ➔, bis im Display „OFF“ erscheint, oder halten Sie die Taste 📻 gedrückt, bis der Indikator ausgeht.

NAP FUNCTION

Mit dieser Funktion können Sie den Wecker so einstellen, dass Sie nach einer kurzen Zeit geweckt werden. Für die Funktion Mittagsruhe kann nur der Sumnton verwendet werden.

- Drücken Sie im Standby-Modus wiederholt die Taste 🌙, um eine der folgenden Zeitspannen auszuwählen: 120, 90, 60, 30, 15, 10, 05 Minute(n) oder OFF. Die Anzeigeleuchte für 🌙 geht an.
- Drücken Sie 🌙 oder 📻 zum Beenden des Alarms.
- Um die Funktion zu deaktivieren, drücken Sie wiederholt die Taste 🌙, bis im Display OFF erscheint.

DIMMER

Drücken Sie im Standby-Modus wiederholt auf die Taste 🌙, um die Hintergrundbeleuchtung des Displays einzuschalten: NIEDRIG, MITTEL und HÖCH.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Stromversorgung:

AC 230V~50Hz, Verbrauch 4W
DC: 2x1,5V Batterien des Typs AAA/R03/UM4 (nicht mitgeliefert) für die Gangreserve.

RADIO: UKW:87.5-108MHz
MW: 522-1620kHz

AUSMAßE DES GERÄTES: 130 (T) X 37 (B) X 105 (H) mm

MOREINFORMATION

ACHTUNG: Um die Gefahr eines Stromschlags zu verringern, bauen Sie das Gerät nicht auseinander. Dieses Gerät enthält keinerlei Teile, die vom Anwender repariert werden können. Lassen Sie alle Reparaturen nur von einem Fachmann ausführen.

⚠ Dieses Symbol zeigt das Vorhandensein von gefährlichen Spannungen im Innern des Gerätes an.

⚠ Dieses Symbol zeigt an, dass die mit dem Gerät gelieferte Dokumentation wichtige Anweisungen enthält.

WICHTIG

- Das Typenschild ist auf der Rückseite des Gerätes angebracht.
- Achten Sie auf einen Mindestabstand von 5 cm um das Gerät, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten.
- Achten Sie darauf, dass Sie keinesfalls die Belüftungsöffnungen des Gerätes bedecken.
- Stellen Sie keine offenen Flammen, wie brennende Kerzen auf das Gerät.
- Achten Sie darauf, dass sie ihr gerät niemals regen oder feuchtigkeit aussetzen.
- Stellen sie keinen mit flüssigkeit gefüllten behälter (wie z.b. eine vase) auf oder in der nähe des geräts ab.
- Verwenden sie das gerät nur in gemäßigten klimazonen.
- Werfen sie die batterien nicht ins feuer! Denken Sie bei der Batterien-Entsorgung unbedingt an die Umwelt.
- Der Akku oder die Batterie dürfen keiner übermäßig großen Hitze, wie etwa Sonnenlicht, einem Feuer oder ähnlichem ausgesetzt werden.
- Mit dem netzkabel kann das gerät vom stromnetz getrennt werden. ziehen sie den netzstecker vollständig aus der netzsteckdose heraus, um das gerät komplett vom stromnetz zu trennen. Der netzstecker darf nicht behindert werden und muss während der verwendung leicht zugänglich sein.
- Unter der einwirkung von vorübergehenden elektrischen oder elektrostatichen phänomenen kann das produkt fehlfunktionen aufweisen. Es kann sich als notwendig erweisen, das gerät einige momente von der netzstromversorgung zu trennen.

⚠ Wenn Sie dieses Gerät später einmal entsorgen möchten, beachten Sie bitte, dass elektrische Geräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Erkundigen Sie sich nach der nächstgelegenen Wertstoffsammelstelle. Für weitergehende Informationen wenden Sie sich an die örtlichen Behörden oder an Ihren Händler.



ES RADIO DESPERTADOR PLL CON ALARMA DUAL

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

- Pantalla LED
- 📻 Espera
 - 📻 selectorador de banda: FM/MW
 - ▲ alarma 2/ ➔ bajar volumen
 - ▲ alarma 1/ ➜ subir volumen
- 🌙 SIESTA
 - ➔ para dormirse con la radio
 - 🌙 iluminación atenuada en pantalla
- SNOOZE** Intervalo de repetición de la alarma
- 📻 Configurar el reloj
 - 📻 Memorizar
- HR**, Alarma de hora
 - ➔ Ajuste hacia abajo
- MIN**, Ajuste de minutos
 - ➔ Ajuste hacia arriba
- ➔ búsqueda automática y emisoras de radio preprogramadas
- Altavoces
- Compartimento para la pila
- Cable de alimentación y Antena alámbrica FM

ALIMENTACIÓN

CA: 230V ~ 50Hz (normativa europea)
CC: 2x1,5V, modelo de pila AAA/R03/UM4 (no incluida) para la reserva.
Nota: Se recomienda la utilización de pilas alcalinas. Para obtener un rendimiento óptimo, las pilas deben cambiarse cada 6 meses.
1. Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente.
2. Instale las pilas de reserva en su compartimento. Utilice únicamente pilas que cumplan las recomendaciones del fabricante. Respete la polaridad al colocar las pilas (véase el interior del compartimento de las pilas). Si no lo hace, podría estropear el aparato. No intente recargar las pilas no recargables. Podrían sobrecalentarse y explotar.

Sistema de reserva: Quedan memorizados todos los ajustes. Sin embargo, de manera ocasional, la hora del reloj podría necesitar ser ajustada de nuevo.
En caso de avería de electricidad, si no estuvieran instaladas las pilas, la pantalla parpadeará para indicar la avería de electricidad y la necesidad de reprogramar los ajustes.

ENCENDER/APAGAR EL APARATO

En modo de espera, pulse una vez el botón 📻 para encender el aparato. Mantenga pulsado el mismo botón si desea apagar el aparato.

PUESTA EN HORA DEL RELOJ

- En modo de espera, pulse el botón 📻, la hora parpadeará en la pantalla. Utilice los botones **HR**, para ajustar las horas. Utilice los botones **MIN**, para ajustar las minutos.
 - Vuelva a pulsar el botón 📻 para confirmar la memorización.
- NOTA:** Cuando la pantalla del reloj parpadee, en caso de no pulsarse ningún botón durante 9 segundos, ésta volverá a la visualización previa del reloj.

FUNCIONAMIENTO DE LA RADIO

Seleccionar la banda

Con el aparato encendido, pulse repetidamente el botón 📻 para seleccionar la banda FM o MW.

Sintonización manual

- Pulse el botón 📻 / 📻 para encender el aparato
- Pulse de nuevo el botón 📻 / 📻 para seleccionar la banda deseada.
- Ajuste el volumen al nivel deseado con los botones ➔ o ➜.
- Seleccione su emisora de radio con los botones ➔ o ➜.

Para mejorar la recepción de la señal de la radio:
FM: Extienda la antena FM
MW: Gire el aparato horizontalmente hasta obtener una recepción óptima.

Sintonización automática

Pulse y mantenga pulsado durante unos segundos los botones ◀ o ➔. La sintonización automática localiza emisoras potentes. Una emisora con una señal débil podrá ser sintonizada de forma manual pulsando repetidamente los botones ◀ o ➔.

NOTA: El sonido se cortará automáticamente durante la búsqueda.

Memorización de emisoras

Este aparato puede guardar un máximo de 10 emisoras FM y 10 emisoras MW.

Preajuste manual:

- Pulse repetidamente el botón 📻 para seleccionar la banda FM o MW.
- Seleccione una emisora de forma manual o con la sintonización automática.
- Pulse el botón 📻. La indicación «P 01» parpadeará en la Pantalla.
- Press ◀ or ➔ to select a channel.
- Pulse 📻 para guardar el ajuste predeterminado.
- Repta los pasos 1 a 5 para memorizar otras emisoras de radio.

Presintonización automática:

En modo FM, pulse y mantenga pulsado durante unos segundos el botón ➔ y el aparato guardará automáticamente las 10 primeras emisoras FM. Cuando guarde un canal que ya haya sido preprogramado, la emisora anterior será borrada automáticamente y sustituida por la nueva.
Nota: el mismo procedimiento se aplica a la memorización automática MW cuando se encuentre en modo MW.

Escucha de las emisoras memorizadas

Puls el botón 📻 para seleccionar la banda FM o MW. Después pulse ➔ y repita la operación tantas veces como sea necesario para seleccionar su emisora.

Utilice el botón ➔ o ➜ para ajustar el nivel del volumen que desee.

AJUSTE DE LAS ALARMAS Y DE LOS MODOS DE DESPERTADOR

- En modo de espera, pulse y mantenga pulsado el botón ▲ y la pantalla parpadeará.
- Utilice los botones **HR**, para ajustar las horas. Utilice los botones **MIN**, para ajustar las minutos.
- Pulse ▲ después pulse ◀ o ➔ para seleccionar el modo despertador, acústico bb o radio f.
- Pulse de ▲ para guardar el ajuste de alarm. El indicador correspondiente se encenderá.

Nota:

- El mismo procedimiento se aplica para la Alarma 2 con el botón de ▲.
- Si usted se despierta con la radio, seleccione la emisora deseada, y mantenga pulsado el botón 📻 para apagar la radio antes de que llegue la hora de la alarma. Para la selección de emisora, por favor consulte "ESCUCHAR LA RADIO".
- El nivel previo de audición es memorizado, el volumen de la alarma será idéntico. Si se despierta con la radio, no se olvide de comprobar el nivel del volumen.
Pulse 🌙 ➔ o ➜ y después pulse de nuevo 📻.
- Si ajusta la función de desconexión automática con un volumen bastante bajo antes de acostarse, le aconsejamos que utilice el timbre para despertarse.

Desactivación de la alarma

1- Detención momentánea de la alarma

Pulse el botón **SNOOZE** para detener momentáneamente la alarma. Esta volverá a sonar transcurridos unos minutos. (por defecto: 9 minutos)

2- Apagado de la alarma

Pulse el botón 📻 o ▲: la alarma 1 volverá a sonar al día siguiente a la misma hora.

3- Desactivación de la alarma

En modo de espera, pulse de manera repetida el botón ▲ hasta que el indicador de activación de la alarma 1 correspondiente desaparezca.

Nota: El mismo procedimiento se aplica para la Alarma 2 con el botón de ▲

FUNCIÓN DE APAGADO AUTOMÁTICO

Para dormirse con la radio, pulse 🌙 y después ➔ para seleccionar 120-90-60-30-15-10 o 5 minutos de escucha. El indicador se iluminará. El aparato se apagará automáticamente una vez transcurrido el tiempo especificado. Para cancelar la función de temporizador, pulse repetidamente el botón ➔ hasta que vea "OFF" en la pantalla o mantenga pulsado el botón 📻 hasta que se apague el indicador.

FUNCIÓN SIESTA

Esta función le permite despertarse transcurrido un corto periodo de tiempo. Para la función de siesta, sólo puede utilizarse el despertador con timbre.

- En modo de espera, pulse 🌙 para seleccionar 120-90-60-30-15-10 o 5 minutos de siesta. El indicador correspondiente se encenderá.
- Para desactivar la función de siesta, Pulse el botón 📻 o 📻.
- Para cancelar esta función, pulse repetidamente 🌙 hasta ver el mensaje OFF en la pantalla.

AJUSTE DEL NIVEL DE INTENSIDAD DE LA LUZ DE LA PANTALLA

Pulse el botón 🌙 de forma repetida para ajustar la retroiluminación de la pantalla: BAJO, MEDIO y ALTO.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

ALIMENTACIÓN
CA: 230V ~ 50 Hz, Consumo 4W
CC: 2x1,5V, modelo de pila AAA/R03/UM4 (no incluida) para la reserva.
RADIO: FM :87.5-108 MHz
MW: 522-1620kHz
Dimensiones: 130 (alto) X 37 (ancho) X 105 (largo) mm

INFORMACIÓN

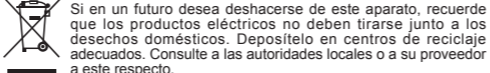
⚠ **ATENCIÓN:** Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no desmonte el aparato. En su interior no hay ninguna pieza que pueda ser reparada por el usuario. Cualquier servicio de mantenimiento y reparación deberá confiarse únicamente a personal técnico cualificado.

⚠ Este símbolo indica la presencia de tensión peligrosa en el interior del aparato.

⚠ Este símbolo indica que la documentación que acompaña al aparato contiene instrucciones importantes.

ADVERTENCIA

- La placa de datos se halla en la parte trasera de la unidad.
- Deje libre un espacio de, al menos, 5 cm alrededor del aparato para garantizar una ventilación adecuada.
- Asegúrese de que los orificios de ventilación no están obstruidos con periódicos, manteles, cortinas, etc.
- No coloque velas encendidas cerca o encima del aparato.
- No exponga este aparato a la lluvia o la humedad.
- No coloque ningún recipiente con líquido, como un jarrón, cerca o encima del aparato.
- Utilice este aparato únicamente en climas templados
- ¡No tire las pilas al fuego! Respete el medio ambiente a la hora de deshacerse de las pilas usadas.
- No exponga las pilas a temperaturas demasiado altas, como las producidas por la exposición directa a los rayos del sol, al fuego o a otras fuentes de calor.
- El enchufe le permite desconectar el aparato. Para cortar completamente la alimentación, desenchufe el aparato de la toma de corriente. Se ha de poder acceder fácilmente al enchufe durante el uso del aparato; Procure que el acceso al mismo permanezca despejado.
- Como resultado de fenómenos eléctricos transitorios y/o electrostáticos, pueden producirse fallos en el funcionamiento del aparato. En estos casos, puede ser necesario desenchufar el aparato de la fuente de alimentación durante unos instantes.
- Si en un futuro desea deshacerse de este aparato, recuerde que los productos eléctricos no deben tirarse junto a los desechos domésticos. Deposítelo en centros de reciclaje adecuados. Consulte a las autoridades locales o a su proveedor a este respecto.



IT RADIOSVEGLIA PLL CON DOPPIO ALLARME

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

- Display LED
- 📻 Pulsante di standby
 - 📻 Selettore di banda: FM/MW
- ▲ Allarme 2/ ➔ Riduzione volume
- ▲ Allarme 1/ ➜ Aumento volume
- 🌙 Pisolino
 - ➔ Per addormentarsi con la radio
- 🌙 Regolatore luminosità dello schermo
- SNOOZE** Ripetizione dell'allarme
- 📻 Impostazione dell'ora
- 📻 Memorizzazione
- HR**, Impostazione delle ore
 - ➔ Diminuire
- MIN**, Impostazione dei minuti
 - ➔ Aumentare
- ➔ Analisi automatica e preselezione delle stazioni radio
- Altoparlanti
- Vano pile
- Cavo di alimentazione di rete e antenna a filo FM

ALIMENTAZIONE

- Alimentazione di rete:** 230V ~ 50 Hz (norma CE)
CC: 2 batterie AAA/R03/UM4 1,5V di backup (non incluse).
Si raccomanda l'uso di pile alcaline. Per ottenere un funzionamento ottimale, si raccomanda di sostituire le pile ogni 6 mesi.
1. Collegare il cavo di alimentazione di rete a una presa di corrente.
2. Inserire le batterie di backup nel relativo comparto. Utilizzare soltanto pile che corrispondono alle indicazioni del fabbricante. Rispettare la polarità durante l'inserimento delle pile (vedi illustrazione nel comparto). Non rispettare la polarità può arreare danni all'apparecchio. Non cercare di ricaricare pile non ricaricabili. Potrebbero surriscaldarsi ed esplodere.

Sistema di backup: tutte le impostazioni vengono memorizzate, tuttavia potrebbe essere necessario riaggiustare l'ora di tanto in tanto. In caso di interruzione dell'alimentazione, se le batterie di backup non sono inserite, lo schermo inizia a lampeggiare per segnalare il problema e la necessità di riconfigurare le impostazioni.

ACCENSIONE/SPEGNIMENTO DELL'APPARECCHIO

In modalità standby, premere una volta il pulsante 📻 per accendere l'apparecchio. Per spegnere l'apparecchio premere nuovamente lo stesso pulsante a lungo.

REGOLAZIONE DELL'ORA

- In modalità OFF, premere a lungo il 📻 tasto dell'unità, le cifre dell'orologio lampeggiano, impostare l'ora con **HR**. Regolare i minuti con tasto **MIN**.
- Premere nuovamente il tasto 📻 per confermare l'impostazione.
NOTA: se durante l'impostazione dell'ora con la schermata orologio lampeggiante non viene premuto alcun tasto entro 9 secondi, il dispositivo salva in automatico l'impostazione corrente.

ASCOLTO DELLA RADIO

Selezione della banda

Con l'apparecchio acceso, premere ripetutamente il pulsante 📻 per selezionare la banda FM o MW.

Sintonizzazione manuale

- Premere il pulsante 📻 / 📻 per accendere l'apparecchio.
- Premere nuovamente il pulsante 📻 / 📻 per selezionare la banda desiderata.
- Regolare il volume mediante il pulsante ➔ o ➜.
- Selezionare la stazione radio mediante il pulsante ◀ o ➔.

Per migliorare la ricezione radio:

FM: estende l'antenna FM.MW: ruota l'apparecchio in posizione orizzontale per una ricezione ottimale.

Sintonizzazione automatica

Tenere premuto per alcuni secondi il pulsante ◀ o ➔, la ricerca automatica localizza le stazioni con segnale forte. Le stazioni con segnale debole possono essere impostate manualmente premendo ripetutamente ◀ o ➔.

NOTA: l'audio è automaticamente interrotto durante la ricerca.

Preselezione delle stazioni

Questo apparecchio può memorizzare 10 stazioni FM e 10 stazioni MW.

Preselezione manuale

- Premere ripetutamente il pulsante 📻 per selezionare la banda FM o MW.
- Selezionare manualmente una stazione oppure attivare la sintonizzazione automatica.
- Premete brevemente il tasto 📻. Sul display l'indicazione "P 01" lampeggia.
- Premere il pulsante ◀ o ➔ per selezionare un canale.
- Premere nuovamente il tasto 📻 per confermare l'impostazione.
- Ripetere i punti da 1 a 5 per memorizzare altre stazioni.

Preselezione automatica

In modalità FM, tenere premuto per alcuni secondi il pulsante ➔, l'apparecchio salva in automatico le prime 10 stazioni FM. Quando si memorizza una stazione su un canale preselezionato, la precedente stazione viene eliminata e sostituita dalla nuova stazione.

Nota: la stessa procedura è valida anche per la memorizzazione automatica in modalità MW.

Ascolto delle preselezioni

Premere il pulsante 📻 per selezionare la banda FM o MW. Utilizzare il pulsante ➔ per selezionare direttamente una preselezione di stazione. Utilizzare il pulsante ◀ o ➔ per impostare il volume al livello d'ascolto desiderato.

REGOLAZIONE DELL'ALLARME E MODALITÀ DI SVEGLIA

- In modalità standby, tenere premuto per alcuni secondi ▲, il display inizia a lampeggiare.
- Premere **HR**, e/o **MIN**, per impostare l'ora della sveglia
- Premere ▲, quindi premere il pulsante ◀ o ➔ per selezionare la fonte della sveglia, cicalino bb o radio f.
- Premere ▲ per confermare l'impostazione di allarme. La spia corrispondente appare sul display.

Nota:

- La stessa procedura si applica per l'allarme 2 con il tasto ▲.
- Se si utilizza la radio come sveglia, selezionare la stazione desiderata, quindi premere a lungo il pulsante 📻 per arrestare la radio prima del raggiungimento dell'ora impostata. Per la selezione della stazione, consultare la sezione "ASCOLTO DELLA RADIO".
- Il volume della sveglia è uguale all'ultimo volume di ascolto, che l